

## Heartworm Antigen Test Kit

For veterinary use only.

English version 

### SNAP® HTWM

In-vitro diagnostic for the semiquantitative detection of *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) antigen in canine and feline whole blood, serum or plasma.

#### Precautions and warnings

- All waste should be properly decontaminated prior to disposal.
- Do not mix components from kits with different serial numbers.
- Do not use a SNAP device that has been activated prior to the addition of sample.
- WARNING:** Conjugate – H316/P332+P313/EUH208. Causes mild skin irritation. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. Contains ProClin™ 150. May produce an allergic reaction.

#### Storage

- Store at 2–25°C until expiration date.
- All components must be at room temperature (18–25°C) before running the test.

#### Kit components

Item	Reagents	Quantity
1	1 bottle anti-HTWM: HRPO conjugate (Preserved with gentamicin and ProClin™ 150)	7.0 mL
2	SNAP Device	5, 15 or 30
<b>Reagents contained in each device:</b>		
	Wash solution (preserved with ProClin™ 150)	0.4 mL
	Substrate solution	0.6 mL
<b>Other Components:</b> transfer pipettes, sample tubes, and reagent rack		

#### Sample information

- Samples must be at room temperature (18–25°C) before beginning the test procedure.
- Serum, plasma or anticoagulated whole blood (e.g., EDTA, heparin), either fresh or stored at 2–8°C for up to one week, can be used.
- For longer storage, serum or plasma can be frozen (-20°C or colder) and then re centrifuged before use.
- Hemolyzed or lipemic samples will not affect test results.

#### Test procedure

- If stored in a refrigerator, allow all components to equilibrate at room temperature (18–25°C) for 30 minutes. **Do not heat.**

- Using the pipette provided, dispense **3 drops of sample** into a new sample tube.
- Holding the bottle vertical, add **4 drops of conjugate** to the sample tube.
- Cap the sample tube and mix it thoroughly by inverting it 3–5 times.

- Place the device on a horizontal surface. Add the entire contents of the sample tube to the sample well, being careful not to splash the contents outside of the sample well. The sample will flow across the result window, reaching the activation circle in 30–60 seconds. Some sample may remain in the sample well.

- When color **FIRST** appears in the activation circle, push the activator firmly until it is flush with the device body.

- Read test result at **eight minutes**.

#### Interpreting test results

##### Positive result

Any amount of color development in the sample spots indicates a positive result and color intensity is proportional to the heartworm antigen concentration in the sample.



##### Negative result

Only the positive control spot develops color.

##### Invalid results

- Negative Control (safeguard against false positives)** — If color in the negative control spot is equal to or darker than the color in the sample spots, the result is invalid and the sample should be retested.
- No Color Development** — If the positive control does not develop color, repeat the test.
- Background** — If the sample is allowed to flow past the activation circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures the test result, repeat the test.

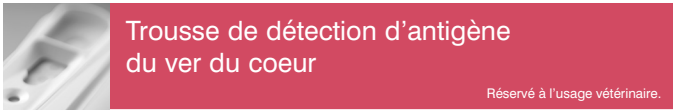
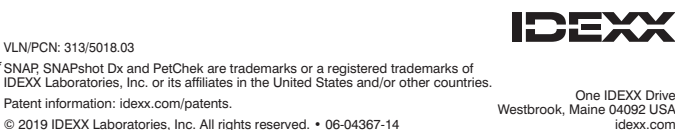
#### IDEXX SNAPshot Dx® Analyzer

Canine test results can also be read using the SNAPshot Dx Analyzer. A complete description of how to enter patient data and read test results using the SNAPshot Dx Analyzer can be found in the SNAPshot Dx Analyzer Operator's Guide.

#### Symbol descriptions

	Use by date		Authorized representative in the European Community
	Batch code (lot)		Consult instructions for use
	Serial number		In vitro diagnostic
	Temperature limitation		Manufacturer
	Catalog number		

**IDEXX Technical Support**  
USA/Canada: 1 800 248 2483 • [idexx.com](http://idexx.com)  
Australia: 1300 44 33 99 • [idexx.com.au](http://idexx.com.au)  
Europe: [idexx.eu](http://idexx.eu)



## Trousse de détection d'antigène du ver du cœur

Réservé à l'usage vétérinaire.

Version française 

### SNAP® HTWM

Diagnostic in vitro pour la détection semi-quantitative d'antigènes de *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) dans le sang entier, le sérum ou le plasma canin ou félin.

#### Précautions et mises en garde

- Tous les déchets doivent être adéquatement décontaminés avant d'être mis au rebut.
- Ne pas mélanger les composants de trousse ayant différents numéros de série.
- Ne pas utiliser le dispositif SNAP s'il a été activé avant que n'y soit ajouté l'échantillon.
- ATTENTION:** Conjugué – H316/P332+P313/EUH208. Provoque une légère irritation cutanée. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Contient ProClin™ 150. Peut produire une réaction allergique.

#### Conditions de conservation

- Les dispositifs SNAP et les réactifs de test restent stables jusqu'à la date de péremption s'ils sont conservés entre 2–25°C.
- Ils doivent être amenés à la température ambiante (18–25°C) avant l'usage.

#### Composants de la trousse

Article	Réactifs	Quantité
1	1 flacon de conjugué anti- <i>D. immitis</i> : HRPO (Conservateurs: gentamicine et ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositif SNAP	5, 15 ou 30
<b>Réactifs présents dans chaque dispositif:</b>		
	Solution de lavage (Conservateur: ProClin™ 150)	0,4 ml
	Solution de substrat	0,6 ml
<b>Autres composants:</b> pipettes de transfert, tubes d'échantillon et support à réactifs		

#### Information concernant les échantillons

- Les échantillons doivent être à la température ambiante (18–25°C) avant de commencer le test.
- Du sérum, du plasma ou du sang entier anti-coagulé (par ex. EDTA, héparine), soit frais ou conservé entre 2–8°C pendant une semaine au maximum, peuvent être utilisés.
- Pour une conservation plus longue, le sérum ou le plasma doivent être congelés à une température inférieure ou égale à -20°C puis re centrifugés avant d'être utilisés.
- Des échantillons hémolysés ou lipémiques n'affecteront pas les résultats.

#### Procédure du test

- Si conservés au réfrigérateur, amener les composants à la température ambiante (18–25°C) pendant 30 minutes. **Ne pas chauffer.**

- Avec une des pipettes fournies, ajouter **3 gouttes d'échantillon** dans un nouveau tube d'échantillon.
- En tenant le flacon verticalement, ajouter **4 gouttes de conjugué** dans le tube à échantillon.

- Boucher le tube à échantillon et bien le mélanger en l'inversant 3 à 5 fois.

- Placer le dispositif sur une surface horizontale. Verser tout le contenu du tube à échantillon dans le puits d'échantillon en veillant à ne pas faire d'éclaboussures. L'échantillon s'écoulera à travers la fenêtre de lecture et atteindra le cercle d'activation entre 30 et 60 secondes. Une certaine quantité de l'échantillon est susceptible de demeurer dans le puits.

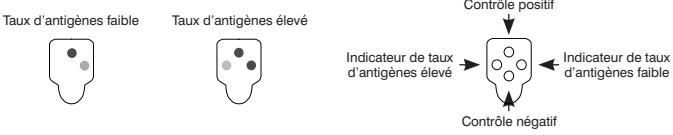
- Lorsque la couleur **COMMENCE** à apparaître dans le cercle d'activation, enfoncer l'activateur fermement jusqu'à ce qu'il soit complètement à plat, au même niveau que le dispositif.

- Lire le résultat après **huit minutes**.

#### Interprétation des résultats du test

##### Résultat positif

Un développement avec coloration dans le cercle d'échantillon indique un résultat positif et l'intensité de la coloration est proportionnelle à la concentration d'antigènes du ver du cœur dans l'échantillon.



##### Résultat négatif

Seul le contrôle positif change de couleur.

##### Résultats invalides

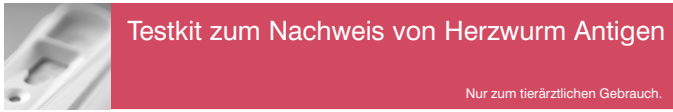
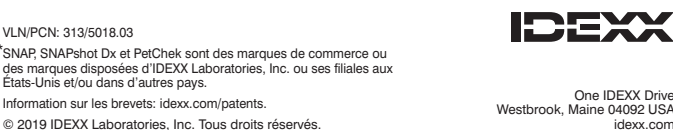
- Contrôle négatif (protection contre les résultats faux-positifs)** — Si la couleur du contrôle négatif est égale ou plus foncée que la couleur dans le puits d'échantillon, le test est considéré comme invalide et il faut recommencer le test.
- Pas de coloration** — Si le contrôle positif ne se colore pas, il faut recommencer le test.
- Coloration du fond** — Si l'échantillon s'écoule au-delà du cercle d'activation, le fond peut se colorer. Une certaine coloration du fond est normale. Cependant, si cette coloration obscurcit les résultats du test, il faut recommencer le test.

#### L'analyseur IDEXX SNAPshot Dx®

Vous pouvez aussi lire les résultats des tests d'échantillons canins à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx. Le guide d'utilisation de l'analyseur SNAPshot Dx explique en détail comment entrer les données du patient et lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx.

#### Descriptions des symboles

	À utiliser avant la date		Représentant agréé pour la Communauté européenne
	Numéro de lot		Consulter la notice d'utilisation
	Numéro de série		Diagnostic in vitro
	Limite de température		Date de fabrication
	Numéro de catalogue		



## Testkit zum Nachweis von Herzwurm Antigen

Nur zum tierärztlichen Gebrauch.

Deutsche Version 

### SNAP® HTWM

In-vitro-Diagnostikum für den semiquantitativen Nachweis des Antigens von *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) im Vollblut, Serum oder Plasma von Hunden und Katzen.

#### Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Alle Abfallstoffe müssen vor der Entsorgung ordnungsgemäß dekontaminiert werden.
- Bestandteile dieses Kits dürfen nicht mit Komponenten anderer Chargen-Nummern gemischt werden.
- Wenn eine SNAP Testeinheit vor Zugabe der Probe aktiviert wurde, darf sie nicht verwendet werden.
- ACHTUNG:** Konjugat – H316/P332+P313/EUH208. verursacht milde Hautreizungen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Enthält ProClin™ 150. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

#### Lagerung

- Bei 2–25°C bis zum Verfalldatum lagern.
- Alle Bestandteile müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor der Test durchgeführt wird.

#### Bestandteile des Testkits

Artikel	Reagenz	Menge
1	1 Fläschchen (Anti-HTWM): HRPO-Konjugat (Konservierungsstoff: Gentamicin und ProClin™ 150)	7,0 ml
2	SNAP Testeinheit	5, 15 oder 30
<b>In jeder Testeinheit enthaltene Reagenzien:</b>		
	Waschlösung (Konservierungsstoff: ProClin™ 150)	0,4 ml
	Substratlösung	0,6 ml
<b>Sonstige Komponenten:</b> Transferpipetten, Probenröhrchen und Reagenzständer		

#### Angaben zum Probenmaterial

- Proben müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor das Prüfverfahren beginnt.
- Es kann sowohl Serum, Plasma oder ungeronnenes Vollblut (z. B. EDTA, Heparin), das entweder frisch ist oder bis zu einer Woche bei 2–8°C gelagert wurde, verwendet werden.
- Zur längeren Lagerung kann Serum oder Plasma eingefroren (-20°C oder kälter) und vor dem Einsatz erneut zentrifugiert werden.
- Hämolytierte oder lipämische Proben beeinträchtigen die Testergebnisse nicht.

#### Testdurchführung

- Bei Lagerung in einem Kühlschrank alle Bestandteile 30 Minuten lang auf Raumtemperatur (18–25°C) erwärmen lassen. **Nicht erhitzen.**

- Unter Verwendung der mitgelieferten Pipette **3 Tropfen der Probe** in ein neues Probenröhrchen geben.
- Die Flasche senkrecht halten und **4 Tropfen des Konjugats** in das Probenröhrchen geben.

- Das Probenröhrchen verschließen und den Inhalt durch 3-5-maliges Umdrehen gründlich mischen.

- Den Test auf eine waagerechte Oberfläche legen. Den gesamten Inhalt des Probenröhrchens in die Probenvertiefung geben, ohne Flüssigkeit neben die Probenvertiefung gelangen zu lassen. Die Probe fließt über das Ergebnisfeld und erreicht das Aktivierungsfenster nach circa 30–60 Sekunden. Es können Probenreste in der Probenvertiefung verbleiben.

- SOBALD** die Probe im Aktivierungsfenster erscheint, den Auslöser fest nach unten drücken, bis er mit dem Gehäuse bündig abschließt.

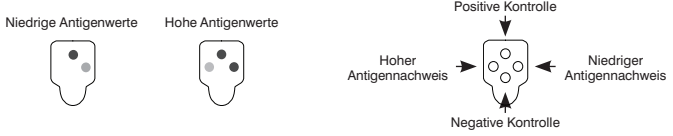
- Hinweis:** Manchmal erreichen Proben das Aktivierungsfenster nicht innerhalb von 60 Sekunden und es kommt zu keiner Färbung des Aktivierungsfensters. In diesem Fall wird der Auslöser dann heruntergedrückt, wenn die Probe über das Ergebnisfeld fließt.

- Testergebnis nach **acht Minuten** ablesen.

#### Interpretation der Testergebnisse

##### Positive Ergebnisse

Farbentwicklung jeglicher Art an den Probenpunkten weist auf ein positives Ergebnis hin. Die Farbtintensität ist proportional zur Herzwurm-Antigenkonzentration in der Probe.



##### Negative Ergebnisse

Nur der positive Kontrollpunkt entwickelt eine Farbe.

##### Ungültige Ergebnisse

- Negative Kontrolle (Schutz gegen falsch-positive Ergebnisse)** — Wenn die Farbe des negativen Kontrollpunktes gleich oder dunkler als die Farbe der Probenpunkte ist, ist das Ergebnis ungültig und die Probe muss erneut getestet werden.
- Keine Farbentwicklung** — Wenn die positive Kontrolle keine Farbe entwickelt, ist der Test zu wiederholen.
- Hintergrund** — Wenn die Probe am Aktivierungsfenster vorbeifließt, könnte eine Hintergrundfarbe entstehen. Ein gewisser Grad an Hintergrundfarbe ist normal. Wenn die Hintergrundfarbe jedoch die Testergebnisse in Frage stellt, ist der Test zu wiederholen.

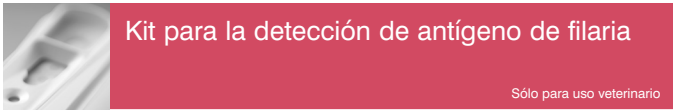
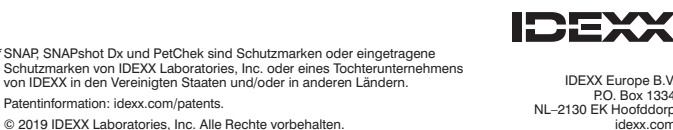
#### IDEXX SNAPshot Dx Analysegerät

Die Testergebnisse von Hundeproben können auch mit Hilfe des SNAPshot Dx Analysegeräts abgelesen werden. In der Gebrauchsinformation des SNAPshot Dx finden Sie eine detaillierte Beschreibung, wie Patientendaten eingegeben und Testergebnisse abgelesen werden können.

#### Symbol-Beschreibungen

	Verwendbar bis		Autorisierte EG-Vertretung
	Chargenbezeichnung (Ch.-B.)		Gebrauchsinformation beachten
	Seriennummer		In-vitro-Diagnostikum
	Zulässiger Temperaturbereich		Herstellungsdatum
	Katalognummer		

**IDEXX Technical Support**  
USA/Canada: 1 800 248 2483 • [idexx.com](http://idexx.com)  
Australia: 1300 44 33 99 • [idexx.com.au](http://idexx.com.au)  
Europa: [idexx.eu](http://idexx.eu)



## Kit para la detección de antígeno de filaria

Sólo para uso veterinario

Versión Española 

### SNAP® HTWM

Diagnóstico in vitro para la detección semicuantitativa del antígeno de *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) en sangre entera, suero o plasma canino o felino.

#### Precauciones y advertencias

- Todos los desechos deben descontaminarse correctamente antes de ser eliminados.
- No mezclar los componentes que procedan de kits con diferentes números de lote.
- No usar un dispositivo SNAP que haya sido activado antes de haber añadido de una muestra.
- ATENCIÓN:** Conjugado – H316/P332+P313/EUH208. Provoca una leve irritación cutánea. En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. Contiene ProClin™ 150. Puede provocar una reacción alérgica.

#### Almacenamiento

- Almacenar a 2–25°C hasta la fecha de caducidad.
- Todos los componentes deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de realizar el análisis.

#### Componentes del kit

Artículo	Reactivos	Cantidad
1	1 frasco de conjugado anti-filaria: HRPO (Conservado con gentamicina y ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5, 15 ó 30
<b>Reactivos contenidos en cada dispositivo:</b>		
	Solución de lavado (Conservado con ProClin™ 150)	0,4 ml
	Solución de substrato	0,6 ml
<b>Otros componentes:</b> Pipetas de transferencia, tubos de muestra y rejilla de reactivos		

#### Información sobre la muestra

- Las muestras deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de comenzar el procedimiento de análisis.
- Pueden utilizarse muestras de suero, plasma o sangre entera con anticoagulante (por ejemplo, EDTA o heparina) recién extraídas o almacenadas a 2–8°C, como máximo durante una semana.
- Para almacenar las muestras durante más tiempo, el suero o plasma puede congelarse (-20°C o menos) y volver a centrifugarse antes de su uso.
- Las muestras hemolizadas o lipémicas no afectarán los resultados del análisis.

#### Procedimiento de análisis

- Si las muestras se han almacenado en frigorífico, deje que todos los componentes alcancen la temperatura ambiente (18–25°C) durante 30 minutos. **No calentar.**

- Utilizando la pipeta facilitada, introduzca **3 gotas de muestra** en un nuevo tubo de muestra.
- Manteniendo el frasco en posición vertical, añada **4 gotas de conjugado** al tubo de muestra.

- Tape el tubo de muestra y mézclelo bien invirtiéndolo 3–5 veces.

- Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal. Añada todo el contenido del tubo de muestra en el pocillo de muestra, teniendo cuidado de que el contenido no salpique fuera del pocillo. La muestra fluirá a través de la ventana de resultado hasta alcanzar el círculo de activación en 30–60 segundos. Parte de la muestra puede quedar en el pocillo de muestra.

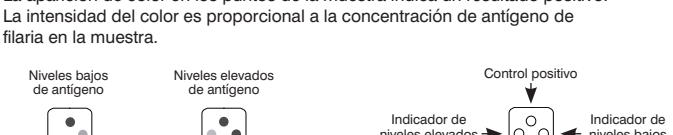
- En cuanto la muestra **EMPIECE** a aparecer en el círculo de activación, pulse el botón activador con firmeza hasta que quede alineado con el cuerpo del dispositivo.

- Lea el resultado del análisis al cabo de **ocho minutos**.

#### Interpretación de los resultados

##### Resultado Positivo

La aparición de color en los puntos de la muestra indica un resultado positivo. La intensidad del color es proporcional a la concentración de antígeno de filaria en la muestra.



##### Resultado Negativo

Sólo el punto del control positivo desarrolla color.

##### Resultados no válidos

- Control negativo (garantía frente a falsos positivos)** — Si el color en el punto del control negativo es igual o más oscuro al color en los puntos de muestra, el resultado es nulo y la muestra debe analizarse de nuevo.
- No hay color** — Si el control positivo no se colorea, repita el análisis.
- Fondo** — Si la muestra fluye más allá del círculo de activación, puede aparecer un color de fondo. Cierta color de fondo es normal. Sin embargo, si este color de fondo impide ver claramente los resultados del análisis, repita el análisis.

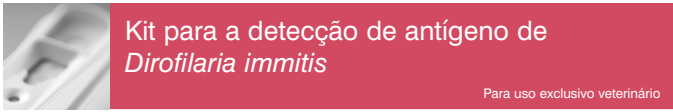
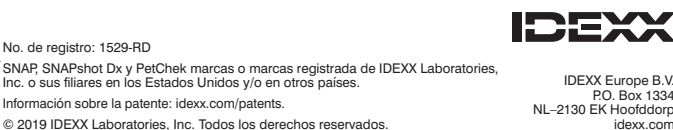
#### Analizador IDEXX SNAPshot Dx®

Los resultados del análisis de muestras caninas también pueden leerse utilizando el Analizador SNAPshot Dx. En la guía del usuario de SNAPshot Dx encontrará una descripción completa sobre cómo introducir los datos del paciente y cómo leer los resultados del análisis utilizando el Analizador SNAPshot Dx.

#### Descripciones de los símbolos

	Usar antes de		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Código de lote (Lote)		Consultar las instrucciones de uso
	Número de serie		Diagnóstico in-vitro
	Limite de temperatura		Fecha de fabricación
	Número de catálogo		

**Asistencia técnica de IDEXX**  
EE.UU./Canadá: 1 800 248 2483 • [idexx.com](http://idexx.com)  
Australia: 1300 44 33 99 • [idexx.com.au](http://idexx.com.au)  
Europa: [idexx.eu](http://idexx.eu)



## Kit para a deteção de antígeno de *Dirofilaria immitis*

